

32002R1514

L 228/1

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2002 8 24

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1514/2002**2002 m. rugpjūčio 19 d.****įvedantis galutį antidempingo muitą ir galutinai surenkantis laikiną muitą, kuriuo apmuitinamas tam tikrų vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių iš geležies ar plieno, kurių kilmės šalis yra Čekijos Respublika, Malaizija, Rusija, Korėjos Respublika ir Slovakija, importui**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos, pasitarusios su Patariamuoju komitetu, pateiktą pasiūlymą,

kadangi:

(4) Komisija toliau prašė pateikti ir patikrino visą informaciją, kurią ji laikė būtina galutinėms išvadoms padaryti.

(5) Visos šalys buvo informuotos apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriomis remiantis buvo ketinama rekomenduoti įvesti galutinius antidempingo muitus ir galutinai surinkti laikiniais muitais užtikrintas sumas. Informavus, joms buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo pareikšti protestus.

(6) Šalių žodžiu ir raštu pateiktos pastabos buvo apsvaistytos, ir tam tikrais atvejais preliminarios išvados buvo atitinkamai patikslintos.

A. LAIKINOS PRIEMONĖS(1) Komisija Reglamentu (EB) Nr. 358/2002 ⁽²⁾ („laikinis reglamentas“) įvedė laikiną antidempingo muitą tam tikrų vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių (VVJD) iš geležies ar plieno, klasifikuojamų pagal KN kodus ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 ir ex 7307 99 90, kurių kilmės šalis yra Čekijos Respublika, Malaizija, Rusija, Korėjos Respublika ir Slovakija, importui.

(2) Primenama, kad dempingo ir žalos tyrimo laikotarpis truko nuo 2000 m. balandžio 1 d. iki 2001 m. kovo 31 d. („TL“). Žalos analizei svarbių tendencijų nagrinėjimas truko nuo 1996 m. sausio 1 d. iki 2001 m. kovo 31 d. („nagrinėjamas laikotarpis“).

B. TOLESNĖ TVARKA

(3) Įvedus laikinus antidempingo muitus tam tikrų vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių, kurių kilmės šalys yra Čekijos Respublika, Malaizija, Rusija, Korėjos Respublika ir Slovakija, importui, kai kurios suinteresuotos šalys raštu pateikė pastabas. Šalims, kurios kreipėsi su tokiu prašymu, buvo suteikta ir galimybė būti išklaustytomis žodžiu.

C. NAGRINĖJAMAS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

(7) Kadangi pastabų pateikta nebuvo, produkto aprašymas ir panašaus produkto apibrėžimas, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 9–12 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinami.

D. DEMPINGAS**1. Bendroji metodologija**

(8) Kadangi pastabų pateikta nebuvo, bendroji metodologija dempingo skirtumams nustatyti, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 15–28 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinama.

2. Dempingo skirtumai

(9) Kadangi pastabų pateikta nebuvo, Čekijos Respublikos, Malaizijos, Korėjos Respublikos, Slovakijos normaliosios vertės, eksporto kainos nustatymas ir palyginimas bei Rusijos rinkos ekonomikos būklės ir panašios šalies nustatymas, kaip aprašyta laikinojo reglamento 29–60 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinami.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2238/2000 (OL L 257, 2000 10 11, p. 2).⁽²⁾ OL L 56, 2002 2 27, p. 4.

- (10) Patvirtinami tokie galutiniai dempingo skirtumai, išreikšti kaip CIF importo kainos Bendrijos pasienyje procentinė dalis:

Šalis	Įmonė	Dempingo skirtumas (%)
Čekijos Respublika	„Mavet a.s., Trebic“	17,6
	„Bovex s.r.o.“	22,4
Malaizija	„Anggerik Laksana Sdn Bhd“	59,2
Korėjos Respublika		83,9
Slovakija	„Bohus s.r.o.“	7,7
	„Zelezarne Podbrezova a.s.“	15,0
Rusija		43,3

E. BENDRIJOS PRAMONĖ

- (11) Kadangi pastabų pateikta nebuvo, preliminarios išvados dėl Bendrijos pramonės nustatymo, kaip aprašyta laikinojo reglamento 61–62 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinamos.

F. ŽALA

1. Bendrijoje suvartojamas kiekis

- (12) Kadangi naujos informacijos pateikta nebuvo, preliminarios išvados dėl Bendrijoje suvartojamo kiekio, kaip aprašyta laikinojo reglamento 63–64 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinamos.

2. Importas iš nagrinėjamų šalių

Suvestinis nagrinėjamo importo poveikio įvertinimas, nagrinėjamo importo kiekis, rinkos dalis ir kainos

- (13) Laikinjame reglamente padaryta išvada, kad turėtų būti vertinami suvestiniai importo, kurio kilmės šalys yra nagrinėjamos šalys, duomenys, nes buvo patenkinti pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalyje nurodyti kriterijai. Iš tikrųjų, nustatytas visų nagrinėjamų šalių dempingo skirtumas buvo didesnis už de minimis, importo kiekis nebuvo nedidelis, o suvestinis vertinimas buvo laikomas tikslingu, atsižvelgiant į konkurencijos tarp importuojamų produktų bei tarp importuojamo ir panašaus Bendrijos produkto sąlygas. Šios panašios konkurencijos sąlygos buvo įrodytos tuo, kad importuotos ir

Bendrijos pramonės VVJD buvo panašios ir parduodamos naudojantis tais pačiais prekybos kanalais panašiomis prekybos sąlygomis. Be to, visi importuotų produktų kiekiai buvo esminiai ir sudarė žymias rinkos dalis, kurios išaugo laikotarpiu nuo 1996 metų iki TL, ir buvo parduodami žymiai mažesnėmis už Bendrijos pramonės kainomis, taip sukeldami Bendrijos pramonės kainų nuosmukį.

- (14) Kadangi pastabų dėl šių skirsnio poskyrių pateikta nebuvo, preliminarios išvados, kaip aprašyta laikinojo reglamento 65–67 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinamos.

Prekyba dempingo kaina

- (15) Vienas Slovakijos eksportuojantis gamintojas pareiškė abejonę dėl Komisijos taikomos metodologijos dempingo skirtumui apskaičiuoti. Konkrečiai, tai susiję su vadinamu „nulinio nustatymo“ būdu, kurį taikant neatsižvelgiama į teigiamą prekybos dempingo kaina modelių skirtumą. Šis argumentas grindžiamas PPO Apeliacinės institucijos dėl lovos skalbinių bylos priimtomis išvadomis ⁽¹⁾, kuriomis, remiantis nagrinėjamos bylos faktais, buvo nustatyta, kad nulio nustatymo praktika, nustatant, ar yra dempingo skirtumas, kuris, nagrinėjant minėtą bylą, buvo nustatytas palyginus svertinę vidutinę normaliąją vertę su svertine vidutine eksporto kaina, kaip nustatyta Komisijos, neatitinka PPO Antidempingo susitarimo 2.4.2 straipsnio.

- (16) Atitinkamai, pažymėtina, kad PPO Apeliacinė institucija bet kokių atveju išimtinai išnagrinėjo „nulinio nustatymo“ praktiką, taikomą nustatyti, ar yra dempingo skirtumas. Be to, PPO Antidempingo susitarime nenumatyta jokių metodinių reikalavimų dėl kainų dempingo apskaičiavimo.

- (17) Bet kokių atveju, nagrinėjant šį atvejį, atsižvelgiant į tai, kad nustatyta labai nedaug modelių be kainos dempingo, dėl „nulinio nustatymo“ metodologijos taikymo nėra didelių rezultatų skirtumų: skirtumas tarp rezultatų, taikant nulio nustatymą ar jo netaikant, sudaro mažiau negu 1 %. Kitaip tariant, dempingo skirtumas būtų žymus, jei nulio nustatymas ir nebūtų taikomas. Todėl argumentas turėjo būti atmestas.

- (18) Bendrijos pramonė įrodinėjo, kad, norint nustatyti dempingo skirtumą, neturėtų būti daroma patikslinimų dėl prekybos masto. Iš tikrųjų, ir eksportuojantys gamintojai, ir Bendrijos pramonė produktą tiekia tai pačiai klientų kategorijai, todėl jų prekyba yra to paties masto. Be to, buvo teigiama, kad todėl pagrįstas buvo tik patikslinimas dėl muitinės procedūrų atlikimo kainos.

- (19) Atlikus tolesnę turimos informacijos analizę, nustatyta, kad ir Bendrijos pramonė, ir eksportuojantys gamintojai dažniausiai produktą tiekia tos pačios kategorijos klientams Bendrijoje, t. y. didmenininkams. Tai taip pat paliudijo ir tai, kad trims bendradarbiaujantiems nesusijusiems importuotojams, užsiimantiems didmenine prekyba, produktą tiekė ir Bendrijos pramonė, ir nagrinėjamų šalių

⁽¹⁾ Europos bendrijos: iš Indijos importuojamiems medvilniniams lovos skalbiniams taikomi antidempingo muitai, WT/DS/AB/R, 2001 3 1.

eksportuojantys gamintojai. Todėl argumentas buvo pripažintas, ir dempingo skirtumas atitinkamai patikslintas. Patikslinimas buvo patikslintas tik muitinės procedūrų atlikimo išlaidoms lygia suma, remiantis bendradarbiaujančių nesusijusių importuotojų pateikta informacija.

(20) Be to, Bendrijos pramonė pareiškė abejonę dėl apskaičiuoto vieno iš Slovakijos eksportuojančių gamintojų dempingo skirtumo dydžio. Buvo įrodinėjama, kad šis kainos dempingo dydis neatitiko tarptautinės prekybos statistikos duomenų bei rinkos informacijoje nurodyto vidutinio kainų lygio.

(21) Dempingo skirtumo skaičiavimai buvo atitinkamai išnagrinėti, ir buvo nustatyta kanceliarinė klaida, padaryta apskaičiuojant eksporto kainą, naudojamą šio eksportuojančio gamintojo dempingo skirtumui nustatyti. Todėl skirtumas buvo patikslintas.

(22) Atsižvelgiant į tai, kas buvo išdėstyta pirma, nustatytas galutinis patikslintas kiekvienos šalies svartinis vidutinis dempingo skirtumas, išreikštas kaip Bendrijos pramonės kainų procentinė dalis, yra toks:

— Čekijos Respublika: nuo 19 % iki 21 %,

— Malaizija: nuo 52 % iki 72 %,

— Rusija: 26 %,

— Korėjos Respublika: 23 %,

— Slovakija: nuo 15 % iki 36 %.

3. Bendrijos pramonės padėtis

(23) Primenama, kad įvestos priemonės prieš Kiniją, Kroatiją ir Tailandą turėjo teigiamą poveikį ekonominei Bendrijos pramonės padėčiai. 1996–1998 metais daugumos žalos rodiklių pokyčiai buvo teigiami. Išaugus gamybai, pajėgumo panaudojimui ir pardavimų dydžiui, padidėjo rinkos dalys ir užimtumas. Teigiami pokyčiai buvo ir pelningumo rodiklių, tokių kaip pelnas/nuostoliai, išreikštų procentine apyvartos dalimi, investicijų grąža ir grynųjų pinigų srautai. Tačiau po 1998 metų ekonominė Bendrijos pramonės padėtis apskritai pablogėjo: nors gamybos apimtis buvo gana pastovi, o pajėgumo panaudojimas, užimtumas ir darbo užmokestis siek tiek išaugo, tačiau tokie svarbiausi rodikliai, kaip pardavimų kiekis ir rinkos dalis, sumažėjo, kaip ir pelningumas, investicijų grąža, grynųjų pinigų srautai ir kainos. Todėl remiantis tuo, kas buvo išdėstyta pirma, ir išvadomis dėl našumo, investicijų, augimo ir dempingo dydžio, laikinojo etapo metu buvo padaryta išvada, kad Bendrijos pramonė patyrė esminę žalą.

(24) Kadangi pastabų pateikta nebuvo, faktai ir skaičiai, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 72–87 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinami.

4. Išvada dėl žalos

(25) Kadangi papildomų pastabų dėl išvadų pateikta nebuvo, išskyrus tai, kas išdėstyta aukščiau, padaryta išvada, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 88 konstatuojamoje dalyje, patvirtinama.

G. PRIEŽASTINIAI RYŠIAI

(26) Kadangi naujos informacijos apie priežastinius ryšius pateikta nebuvo, išvados ir išvada padaryta, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 89–97 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinamos.

H. BENDRIJOS INTERESAI

(27) Kadangi naujos informacijos apie Bendrijos interesus pateikta nebuvo, tyrimo išvados ir padaryta išvada, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 98–111 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinamos.

I. GALUTINIS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

1. Žalos likvidavimo mastas

(28) Remiantis laikinojo reglamento 112–115 konstatuojamosiose dalyse paaiškinta metodologija, žalos likvidavimo mastas buvo apskaičiuotas, siekiant nustatyti galutinai įvestinų priemonių dydį.

(29) Vienas eksportuojantis gamintojas pareiškė abejonę dėl 5 % pelno normos, taikytos žalos nedaranciai Bendrijos pramonės kainai nustatyti, teigdamas, kad ji buvo per aukšta. Be to, jis teigė, kad šis pelno normos dydis nebuvo pakankamai paaiškintas pateiktuose dokumentuose.

(30) Dėl pirmo teiginio, primenama, kad, atsižvelgiant į importo dempingo kainą sukulto kainų mažėjimo poveikio neigiamą įtaką Bendrijos pramonės pelningumui, kaip nurodyta laikinojo reglamento 71 konstatuojamoje dalyje, žalos nedaranti kaina buvo apskaičiuojama remiantis pelno, kurį Bendrijos pramonė būtų galėjusi pagrįstai gauti, jei nebūtų žalingo dempingo, norma. Kaip paaiškinta laikinojo reglamento 114 konstatuojamoje dalyje, 5 % pelno norma buvo laikoma pagrįsta, nes toks pelno dydis atitinka tikrąjį pelno, kurį Bendrijos pramonė galėjo gauti 1997 metais, dydį Bendrijos rinkoje, kai joje neprekiaujama importu dempingo kaina. Iš tikrųjų, tuo metu buvo taikomos priemonės prieš Kiniją, Kroatiją ir Tailandą, ir importo

iš nagrinėjimų šalių rinkos dalis vis dar buvo santykinai maža. Be to, buvo laikoma, kad ši pelno norma leis Bendrijos pramonei daryti būtinas investicijas. Dėl antro teiginio, pažymėtina, kad Komisija pakankamai išsamiai pateiktame dokumente paaiškino, kuo remiantis ji apskaičiavo pelno normos, kuria remiantis nustatoma žalos nedaranti kaina, dydį, kaip tai paaiškinta ir laikinojo reglamento 114 konstatuojamoje dalyje. Todėl teiginiai turi būti atmesti.

- (31) Be to, atliekant pirma nurodytų šalių nagrinėjimą, žalos skirtumas buvo nustatomas remiantis tokio pat dydžio pelnu, ir nėra pagrindo manyti, kad aplinkybės nuo to laiko būtų labai pasikeitusios.
- (32) Todėl patvirtinamas pelno normos, lygios 5 % apyvartos, taikymas žalos nedarantiems kainai apskaičiuoti.
- (33) Remiantis tuo, kas buvo išdėstyta pirma, žalos likvidavimo mastui nustatyti naudojama metodologija, kaip aprašyta laikinojo reglamento 112–115 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinama.
- (34) Kaip paminėta pirma, aptariant kainų dempingo skirtumą, žalos skirtumas buvo išnagrinėtas bei patikslintas vieno iš Slovakijos eksportuojančių gamintojų žalos skirtumas.

2. Muitų rūšis ir dydis

- (35) Atsižvelgiant į tai, kas pirma išdėstyta, ir vadovaujantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, galutinis antidempingo muitas turėtų būti įvestas Čekijai, Malaizijai, Rusijai, Korėjos Respublikai ir Slovakijai. Šis muitas turėtų būti lygus nustatytam dempingo skirtumui, išskyrus Korėjos Respublikai, kuriai nustatytas žalos skirtumas yra mažesnis negu dempingo skirtumas.
- (36) Remiantis tuo, kas buvo išdėstyta pirma, galutiniai muitai yra tokie:

Šalis	Įmonė	Antidempingo muitas (%)
Čekija	Visos įmonės	22,4
Malaizija	„Anggerik Laksana Sdn Bhd“	59,2
	Kitos	75,0
Rusija	Visos įmonės	43,3
Korėjos Respublika	Visos įmonės	44,0
Slovakija	Visos įmonės	15,0

3. Laikinių muitų surinkimas

- (37) Atsižvelgiant į nustatytą dempingo skirtumo dydį ir į Bendrijos pramonei padarytos žalos dydį, laikoma būtina, kad laikinuoju reglamentu įvestu laikinu antidempingo muitu užtikrintos sumos būtų galutinai surinktos, taikant galutinai įvestą muto normą. Jei galutiniai muitai yra didesni negu laikini muitai, galutinai surenkamos turėtų būti tik laikinių muitų dydžio norma užtikrintos sumos.
- (38) Su prašymais, kuriais prašoma taikyti šias atskiroms įmonėms skirtas antidempingo muto normas (pvz., pasikeitus juridinio asmens pavadinimui ar įsteigus naujus gamybos arba pardavimų juridinius asmenis), turėtų nedelsiant būti kreipiamasi į Komisiją⁽¹⁾, nurodant visą svarbią informaciją, visų pirma apie visus su gamyba, pardavimais savo rinkoje ir eksporto pardavimais susijusius įmonės veiklos pasikeitimus, susijusius, pavyzdžiui, su minėtais pavadinimo ar gamybos ir pardavimų juridinių asmenų pasikeitimais. Jei tikslinga, pasitarusi su Patariamuoju komitetu, iš dalies atitinkamai pakeis reglamentą, atnaujindama įmonių, kurioms suteiktos individualios muto normos, sąrašą.

4. Įsipareigojimai

- (39) Primenama, kad, vadovaudamasis pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalimi, vienas Slovakijos eksportuojantis gamintojas pasiūlė įsipareigojimą dėl kainos. Šis įsipareigojimas dėl kainos buvo pripažintas laikinajame reglamente.
- (40) Įvedus laikinas antidempingo priemones, vadovaudamasis pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalimi, vienas Čekijos Respublikos eksportuojantis gamintojas pasiūlė įsipareigojimą dėl kainos. Juo jis sutiko nagrinėjamą produktą parduoti už kainą, kuria būtų panaikinamas žalingas dempingo poveikis, ar už didesnę. Įmonė taip pat Komisijai reguliariai teiks išsamią informaciją apie savo eksportą į Bendriją, o tai reiškia, kad Komisija gali veiksmingai stebėti įsipareigojimo vykdymą. Be to, šio eksportuojančio gamintojo pardavimų struktūra yra tokia, kad, Komisijos nuomone, rizika, kad bus mėginama apeiti sutartą įsipareigojimą, yra nedidelė.
- (41) Be to, kad Komisija galėtų veiksmingai stebėti, kaip įmonė laikosi savo įsipareigojimo, atitinkamai muitinei pateikus prašymą išleisti prekes į laisvą apyvartą, nuo antidempingo muto atleidžiama, pateikus prekybinę sąskaitą, kurioje nurodomi ne mažiau kaip priede išvardyti duomenys.

⁽¹⁾ Europos komisijos Generalinis prekybos direktoratas, B direkcija, J-79-3/35, B-1049 Briuselis.

Visos šios informacijos reikia ir todėl, kad muitinės galėtų pakankami tiksliai nustatyti, ar krovinyms atitinka prekybinius dokumentus. Tokios sąskaitos nepateikus ar jei ji neatitinka muitinei pateikto produkto, turės būti mokamas atitinkamos normos antidempingo maitas.

- (42) Todėl, atsižvelgiant į tai, išipareigojimo pasiūlymas Komisijos laikomas priimtiniu, o nagrinėjama įmonė buvo informuota apie esminius faktus, aplinkybes ir išipareigojimus, kuriais grindžiamas pripažinimas.
- (43) Pažymėtina, kad pažeidus ar atšaukus išipareigojimą arba įtariant jo pažeidimą, vadovaujantis pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 ir 10 dalimis, gali būti įvestas antidempingo maitas.
- (44) Pirma nurodytas išipareigojimas yra pripažintas Komisijos sprendimu 2002/675/EB ⁽¹⁾,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Galutinis antidempingo maitas įvedamas vamzdžiams arba vamzdelių jungiamosioms detalėms (išskyrus lietas jungiamąsias detales, junges ir jungiamąsias detales su įsriegtais sriegiais) iš geležies ar plieno (išskyrus nerūdijančio plieno), kurių didžiausias išorinis skersmuo ne didesnis kaip 609,6 mm, kurios naudojamos privirinti sandūriniu būdu ar kitiems tikslams, klasifikuojamų pagal KN kodus ex 7307 93 11 (TARIC kodai 7307 93 11*91 ir 7307 93 11*99), ex 7307 93 19 (TARIC kodai 7307 93 19*91 ir 7307 93 19*99), ex 7307 99 30 (TARIC kodai 7307 99 30*92 ir 7307 99 30*98) ir ex 7307 99 90 (TARIC kodai 7307 99 90*92 ir 7307 99 90*98), ir kurių kilmės šalis yra Čekijos Respublika, Malaizija, Rusija, Korėjos Respublika ir Slovakija, importui.

2. Nustatoma tokia šių gamintojų pagamintiems produktams taikomo galutinio antidempingo maito norma, taikoma grynajai, franko Bendrijos pasienyje kainai, neišskaičius maito:

Šalis	Įmonė	Galutinis antidempingo maitas (%)	Papildomas TARIC kodas
Čekijos Respublika	„Mavet a.s.“, Trebic	17,6	A323
	Visos kitos įmonės	22,4	A999
Malaizija	„Anggerik Laksana Sdn Bhd, Selangor Darul Ehsan“	59,2	A324
	Visos kitos įmonės	75,0	A999
Rusija	Visos įmonės	43,3	
Korėjos Respublika	Visos įmonės	44,0	
Slovakija	„Slovakija Bohus s.r.o.“, Nálepkova 310, 976 45 Hronec	7,7	A329
	Visos kitos įmonės	15,0	A999

3. Neatsižvelgiant į šio straipsnio 1 dalį, galutiniu antidempingo maitu neapmuitinamas vadovaujantis 2 straipsniu į laisvą apyvartą išleistas importas.

4. Jei nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios nuostatos dėl maito mokesčių.

2 straipsnis

1. Deklaracijoje dėl išleidimo į laisvą apyvartą pagal šį papildomą TARIC kodą nurodytas importas, kurį įmonė pagaminto ir tiesiogiai eksportavo (t. y. išsiuntė ir pateikė sąskaitą) importuojančiai Bendrijos įmonei, atleidžiamas nuo 1 straipsniu įvesto antidempingo maito, jei šis produktas yra importuojamas, vadovaujantis šio straipsnio 2 dalimi.

Šalis	Įmonė	Papildomas TARIC kodas
Čekijos Respublika	„Bovex s.r.o.“, Hercikova 4, 612 00 Brno	A387
Slovakija	„Bohus s.r.o.“, Nálepkova 310, 976 45 Hronec	A329

⁽¹⁾ OL L 228, 2002 8 24, p. 34.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas importas atleidžiamas nuo antidempingo maito, jei:
- a) pateikus deklaraciją dėl prekių išleidimo į laisvą apyvartą, valstybių narių muitinėms pateikiama prekybinė sąskaita, kurioje nurodyti ne mažiau kaip priede išvardyti duomenys,
 - b) muitinėje deklaruotos ir pateiktos prekės tiksliai atitinka aprašymą prekybinėje sąskaitoje.

3 straipsnis

Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 358/2002 tam tikrų vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių iš geležies ar plieno, klasifikuojamų pagal KN kodus ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 ir ex 7307 99 90 ir kurių kilmės šalis yra Čekijos Respublika, Malaizija, Rusija, Korėjos Respublika ir Slovakija, importui nustatytais laikiniais antidempingo muitais užtikrintos sumos galutinai surenkamos, taikant galutinai įvestą maito normą. Jei galutiniai maitai didesni negu laikini maitai, galutinai surenkamos turėtų būti tik laikinų maitų dydžio norma užtikrintos sumos.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2002 m. rugpjūčio 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

P. S. MØLLER

PRIEDAS

Prekybinėje sąskaitoje, pagal kurią įmonė į Bendriją parduoda vamzdžių arba vamzdelių jungiamąsias detales, kurioms taikomas įsipareigojimas, nurodomi šie duomenys.

1. Pavadinimas „PRIE PREKIŲ, KURIOMS TAIKOMAS ĮSIPAREIGOJIMAS, PRIDEDAMA PREKYBINĖ SĄSKAITA“.
2. 2 straipsnio 1 dalyje nurodytos prekybinę sąskaitą išrašančios įmonės pavadinimas.
3. Prekybinės sąskaitos numeris.
4. Prekybinės sąskaitos išrašymo data.
5. Papildomas TARIC kodas, pagal kurį vykdomos sąskaitoje nurodytų prekių muitinės procedūros Bendrijos pasienyje.
6. Tikslus prekių aprašymas, įskaitant:
 - Produkto kodo numerį (PKN),
 - PKN atitinkantį prekių aprašymą (pvz., „PKN 1...“, „PKN 2...“),
 - įmonės produkto kodo numerį (IPK) (jei taikoma),
 - KN kodą,
 - kiekį (nurodomą tonomis ir vienetais).
7. Pardavimo sąlygų aprašymas, įskaitant:
 - tonos ir vieneto kainą,
 - taikomas atsiskaitymo sąlygas,
 - taikomas pristatymo sąlygas,
 - bendras nuolaidas ir grąžinamąsias išmokas.
8. Importuojančios įmonės, kuriai įmonė tiesiogiai pateikė sąskaitą, pavadinimas.
9. Įmonės darbuotojo, kuris išrašė įsipareigojimo sąskaitą ir vėliau pasirašė šį pareiškimą, vardas ir pavardė:

„Aš, žemiau pasirašiusysis, patvirtinu, kad tiesioginiam [įmonės pavadinimas] eksportui į Europos bendriją skirtų prekių, nurodytų šioje sąskaitoje, pardavimas atitinka taikymo sritį ir [įmonės pavadinimas] pasiūlyto įsipareigojimo, pripažinto Europos komisijos Reglamentu (EB) Nr. 358/2002 ir (arba) Sprendimu 2002/675/EB, sąlygas. Pareiškiu, kad šioje sąskaitoje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“
